

# Le Feu Ardent

Septembre 2012 | Volume 2, numéro 3

## BULLETIN DE L'AMICALE FALARDEAU

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

par Jean Falardeau, président

Le 25 août dernier, l'assemblée générale a désigné les membres du conseil d'administration de l'Amicale Falardeau. Conformément au règlement de l'Amicale, les membres élus se sont par la suite réunis pour l'attribution des postes et ont élu Jean Falardeau à la présidence, Mario Falardeau à la vice-présidence, François Falardeau comme secrétaire et Marie Falardeau à la trésorerie. Audrey Falardeau et Christian Boutet occupent deux des trois postes d'administrateur, l'autre étant vacant, faute de candidate ou de candidat.



Le nouveau conseil d'administration de l'Amicale. De gauche à droite : Audrey Falardeau, Christian Boutet, Mario Falardeau, François Falardeau, Marie Falardeau et Jean Falardeau (photo : Céline Dumais)

Une première réunion du nouveau conseil d'administration s'est tenue le 23 septembre. Le conseil a notamment décidé d'adopter un plan d'action, des objectifs et des moyens pour les atteindre. En lien avec les échanges de l'assemblée générale, le plan portera sur le membership, les finances, les outils et leur contenu (le bulletin, le domaine, le site Web, la page Facebook, la base de données), le blason de l'Amicale, les services aux membres et les activités, plus particulièrement le voyage à Bignay.

Vous serez informés des développements. Il vous suffira de visiter régulièrement le site Web et la page Facebook et de lire le bulletin. N'hésitez pas à nous faire vos commentaires par courriel.

### À LA RECHERCHE DE LA TOMBE DU CHEVALIER ANTOINE SÉBASTIEN FALARDEAU

Par Mario Falardeau

Dernièrement, j'ai cherché des actes de décès, des index de cimetière ou des articles de journaux sur la Toile Italienne au sujet de la mort de notre illustre peintre, le Chevalier Antoine Sébastien Falardeau enterré selon Émile Falardeau dans le cimetière Della Porte Sante<sup>1</sup> près de la Basilica de San Miniato<sup>2</sup>. Son jeune fils "Améric, Laurent, Jacques-Cartier, Pie Jean, Thomas, Pierre, Florence, Falardeau" (oui, ce sont tous les prénoms du même enfant!), mort en bas âge l'y a précédé le 19 novembre 1864. Son épouse Catherine, fille du Marquis Francesco Mannucci-Benincasa Capponi, et ses deux filles y sont peut-être aussi.

Il a fallu dépoussiérer et me retremper dans mon latin pour faire mes recherches en italien. La toile disposant de ressources infinies dont le traducteur Google, je lançai une bouteille à la mer en écrivant à la "Basilica".

Content de recevoir une réponse rapide du père Bernardo, Prieur du monastère<sup>3</sup>, il m'informa que le cimetière est de la responsabilité de la Commune de Florence et non du monastère. Il me salua chaleureusement en m'invitant à lui écrire si j'allais en Italie et qu'il me tiendrait au courant s'il trouvait quelque chose sur notre artiste. Des recherches de sépultures à la Comune Di Firenze (Florence) n'ont rien donné sauf d'intéressantes archives sur Florence et les environs.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>[http://it.wikipedia.org/wiki/Cimitero\\_delle\\_Porte\\_Sante](http://it.wikipedia.org/wiki/Cimitero_delle_Porte_Sante)

<sup>2</sup>[http://fr.wikipedia.org/wiki/Basilique\\_San\\_Miniato\\_al\\_Monte](http://fr.wikipedia.org/wiki/Basilique_San_Miniato_al_Monte)

<sup>3</sup><http://www.sanminiatoalmonite.it/>

<sup>4</sup><http://www.comune.fi.it/archivistorico/index.html?pa=fondi/fondi.html>

SOMMAIRE DE CE NUMÉRO	PAGE
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION	1
À LA RECHERCHE DU CHEVALIER ANTOINE-SÉBASTIEN FALARDEAU	1
UNE FALARDEAU MÉDAILLÉE	3
UN PEU DE FALARDEAU AUX JEUX OLYMPIQUES	4

PROCHAINE PARUTION : DÉCEMBRE 2012

DATE DE TOMBÉE : 10 NOVEMBRE 2012

FAITES CONNAÎTRE L'AMICALE ET  
LE BULLETIN *LE FEU ARDENT* ET  
ENVOYEZ-NOUS DES TEXTES  
ET DES QUESTIONS

Bien sur, il reste toujours le bon vieux téléphone, mais mon italien parlé n'est pas au point...

J'allai donc du côté des journaux "Il Fieramosca" et "La Nazione"<sup>5</sup> mentionnés par Émile dans son livre "Un Maître de la Peinture, Antoine-Sébastien Falardeau, 1936". Rien dans le premier mais la chance me sourit dans les archives en ligne de La Nazione. Je n'étais pas au bout de mes peines car il me fallait lire toutes les éditions en italien (qui s'améliorait au fil de mes recherches) du 14 au 18 juillet 1889, jours probables d'un article sur sa mort survenue le 14 luglio (juillet) 1889. Après deux jours de "lettura", Eurêka ! J'avais trouvé.

En primeur, l'image de l'article du journal La Nazione, Mardi, 16 juillet 1889 -3e-édit., page 3, colonne 3

o arrestato in Via Sanese...  
**Grave sciagura.** — Mentre il pittore sig. Antonio Falardeau, nativo d'Inghilterra e dimorante in un elegantissimo Villino in Via della Mattonain, percorreva l'altro giorno in carrozza scoperta la Via Boccaccio lungo il Mugnone, giunto che fu al ponte alla Badia gli si impennò il cavallo, impauritosi del fischio della macchina a vapore. L'infuriato animale investiva il parapetto del torrente con tanta violenza, che il sig. Falardeau dall'urto ricevuto sbalzò a capofitto nel Mugnone, e cadendo da oltre 7 metri rimase sull'istante cadavere.

Voici le texte italien que j'ai déchiffré à l'aide du traducteur Google:

### *Grave Sciagura*

*Mentre il pittore signore Antonio Falardeau, nativo d'Inghilterra e dimorante in un elegantissimo Villino in Via della Mattonain, percorreva l'altro giorno in carrozze scoperte la Via Boccaccio lungo il Mugnone, giunto che fu al ponte alla Badia gli si impennò il cavallo impauritosi del fischio della macchina a vapore. L'infuriato animale investiva il parapetto del torrente con tanta violenza che il sig Falardeau dell'urto ricevuto sbalzò a capofitto nel Mugnone e cadendo de oltre 7 metri rimase sull'istante cadavere*

Et voici ma version littéraire à partir du traducteur Google:

<sup>5</sup>[http://emerotecavirtualetoscana.siav.it/consulta\\_testata\\_calendario.asp?TestataRootNode=28551](http://emerotecavirtualetoscana.siav.it/consulta_testata_calendario.asp?TestataRootNode=28551) Sur le site, choisir l'an 1889, le mois luglio, la date du 15, page 3, la 3<sup>e</sup> colonne.

### *Grave Malheur*

*Alors que le peintre M. Antonio Falardeau, originaire d'Angleterre et résidant dans un élégant détaché dans la Via della Mattonain, parcourait l'autre jour la Via Boccaccio le long de la Mugnone dans une voiture décapotable, il arriva sur le pont d'alla Badia. Le cheval apeuré par le coup de sifflet de la locomotive à vapeur se cabra. L'animal furieux a frappé le parapet de la rivière avec une telle violence que M. Falardeau sous l'impact, tomba tête première dans la Mugnone en surplomb de plus de 7 mètres, et mourut sur le coup*

Notez L'origine du peintre : "d'Inghilterra", Angleterre. Le "Dominion of Canada" était sans doute vague ou inconnu en Europe, encore moins la province de Québec, la Confédération était encore jeune en 1889. Ne disait-on pas plutôt l'Amérique? Ou bien était-ce dû au passeport qui faisait des canadiens, des citoyens britanniques. Notez aussi la graphie du nom "Falardeau".

Il existe encore une rue Via della Mattonaia<sup>6</sup> à Florence mais l'orthographe dans le journal semble différente. Parcourez-la avec Google Streets View. Il existe aussi de très belles images et dessins d'époque<sup>7</sup> dont une photo datée 1890 du Ponte Alla Badia<sup>8</sup> où périt le Chevalier.

Je vais poursuivre ma recherche. En attendant, j'ai demandé à ma belle-sœur qui part pour l'Italie d'essayer de trouver et photographier sa tombe, si elle a le temps.

En attendant voici le lien vers une visite en 360 degrés du cimetière Delle Porte Sante. Voyez les magnifiques monuments et sculptures. Des célébrités y sont enterrées, dont l'auteur de Pinocchio.

<http://www.panoramicearth.com/5433/Florence/Cimitero%20delle%20Porte%20Sante>

Mario Falardeau, 11 septembre 2012

<sup>6</sup>[http://maps.google.fr/maps?q=Via+della+Mattonaia%2c+Firenze%2c+FI%2c+Italia&daddr=Via+della+Mattonaia%2c+Firenze%2c+Italia&hl=fr-FR&view=map&geocode=CVpPk\\_krVpiwFbTrmwIda\\_KrAA&t=m&z=16](http://maps.google.fr/maps?q=Via+della+Mattonaia%2c+Firenze%2c+FI%2c+Italia&daddr=Via+della+Mattonaia%2c+Firenze%2c+Italia&hl=fr-FR&view=map&geocode=CVpPk_krVpiwFbTrmwIda_KrAA&t=m&z=16)

<sup>7</sup>[http://www.google.fr/search?num=10&hl=fr&site=imghp&tbm=isch&source=hp&biw=966&bih=533&q=ponte+alla+badia&q=ponte+alla+badia&gs\\_l=img.12...1781.5485.0.7094.16.8.0.8.0.78.546.8.8.0...0.0...1ac.1.c-x1mWSYwbU](http://www.google.fr/search?num=10&hl=fr&site=imghp&tbm=isch&source=hp&biw=966&bih=533&q=ponte+alla+badia&q=ponte+alla+badia&gs_l=img.12...1781.5485.0.7094.16.8.0.8.0.78.546.8.8.0...0.0...1ac.1.c-x1mWSYwbU)

<sup>8</sup> <http://shop.alinari.it/en/product-details-3445>

### UNE FALARDEAU MÉDAILLÉE

Par François Falardeau

J'avais déjà dans ma base de données des informations sur une dame Pauline Falardeau, épouse de Claude Michel, qui « a reçu la médaille d'or de la famille française en septembre 1983.

Française à la suite de son mariage avec Claude Michel, connu notamment comme directeur d'agences de voyage, elle avait à ce moment-là huit enfants de 11 à 28 ans". Cette information était tirée du livre de Robert Provost, *Québécoises d'hier à aujourd'hui*, Stanké, 1985.

Quelle surprise agréable de recevoir le 6 mai dernier un courriel d'une dame Céline Michel qui cherchait des informations sur ses ancêtres Falardeau. Madame Michel est la fille de Claude Michel et Pauline Falardeau. Je me suis évidemment empressé de lui fournir l'information demandée, mais je lui ai demandé si elle n'aurait pas des informations en lien avec ce qui précède. Elle m'a envoyé deux articles de journaux, un du journal Le Soleil du 3 septembre 1983 et un du journal L'Appel du 6 septembre 1983, une photo de la médaille, en plus de nombreuses autres informations qui ont permis d'enrichir ma base de données. Pour cet article, je m'en tiendrai au sujet cité plus haut : la réception par une Québécoise de la médaille d'or de la famille française.



Article du journal Le Soleil, 3 septembre 1983

Je cite Le Soleil : « Le consulat de France a été le théâtre, récemment, d'un événement inusité alors qu'une médaille, jusqu'à ce jour exclusivement réservée à des citoyennes françaises a été remise à une Québécoise, Mme Pauline Falardeau-Michel.

Cette médaille d'or de la famille française est

attribuée dans les familles françaises aux mères qui élèvent ou qui ont élevé des familles nombreuses et qui se sont signalées par leurs mérites et par leur vertu, mot pris au sens d'énergie morale, de force d'âme, de cœur.

Mme Pauline Falardeau-Michel est mère de huit enfants - quatre filles, quatre garçons - dont les âges vont de 11 ans à 28 et elle est grand-mère d'une petite-fille. Son mari, M. Claude Michel est bien connu, à Québec et à l'extérieur pour sa participation à de nombreuses activités artistiques et sociales.

C'est le consul général de France à Québec, M. Henri Réthoré, qui a remis cette distinction à notre compatriote, ce qui représente son dernier geste officiel son mandat étant terminé. M. Réthoré quitte Québec ces jours-ci.

Après avoir salué en Mme Michel « une personne éminemment digne de cet honneur », M. Réthoré a dit voir en cette union d'une Québécoise avec une Français « une des plus belles manifestations des relations franco-québécoises ».

Cette remise officielle de la médaille de la famille française a eu lieu en présence de plusieurs invités québécois et français ».



Photo de la médaille de la famille française

Je termine par un lien avec l'article de Mario Falardeau en début de bulletin. Madame Michel m'a informé que dans sa jeunesse il y avait dans le salon un beau grand tableau du peintre Antoine-Sébastien Falardeau. Ses parents en ont fait don au Musée du Québec pour la postérité. En voici une photo qu'elle m'a envoyée.



(La mort de) Cléopâtre, œuvre d'Antoine-Sébastien Falardeau d'après Guido Reni

D'une hauteur de 127,2 cm et d'une largeur de 100,8 cm, ce tableau, intitulé "La mort de Cléopâtre", aurait été peint vers 1862.

À la suite d'une vérification faite par Mario, nous pouvons confirmer que la toile est toujours dans la collection du Musée des beaux-arts du Québec.

#### UN PEU DE FALARDEAU AUX JEUX OLYMPIQUES

Avez-vous regardé les Jeux Olympiques de Londres? Vous ne saviez sans doute pas qu'il y avait un peu de Falardeau à ces Jeux. En effet, Mélanie Blouin, qui a participé aux compétitions de saut à la perche, est la petite-fille d'Alfred Blouin, qui est le fils d'Odiana Falardeau. Odiana a eu deux frères qui sont les parents respectifs de Georges et Louise Falardeau, deux membres de la première heure de l'Amicale. C'est Louise qui m'a donné cette information.



Mélanie Blouin (photo lapresse.ca)

Le 4 août dernier, Mélanie, étudiante en nutrition à l'Université Laval et spécialiste du saut à la perche comme l'indique la photo ci-dessus, a participé aux qualifications. Elle a fini 19<sup>e</sup> sur 39 et son parcours s'est arrêté là, mais, comme elle l'a déclaré à un journaliste à son retour au Québec, elle compte bien se reprendre aux Jeux de Rio en 2016, et auparavant aux Championnats du monde, qui auront lieu l'été prochain en Russie, puis par la suite aux Universiades. Félicitations Mélanie et bonne chance pour la suite.



Mélanie Blouin à son retour des Jeux avec ses grands-pères, Jacques Poitras et Alfred Blouin (photo lapresse.ca)

Pour plus d'information :

<http://www.lapresse.ca/le-soleil/dossiers/nos-athletes-aux-jeux-de-londres/201208/08/01-4563508-melanie-blouin-sur-un-nuage-londonien.php>

*Amicale Falardeau*

1330A, rue Notre-Dame, app. 301  
Repentigny (Québec) J5Y 3X1

Téléphone : 450 657-8725

Adresse de messagerie : francois@falardeau.ca